

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

منظوم ترجمہ پنجابی

قصیدہ غوثیہ

بپس خاطر فقرائے سلطانی

بہجارت قبیلہ حاجی غلام جیلانی سلطان دہشیدین بابر مختصر باہر سلطان احمد جنگ

نالشیہ
عزیز کالونی
بالہو منزل

دندالہ روڈ، لاہور

(شاپدرہ)

منظوم ترجمہ پنجابی

قصیدہ غفرانی

پیر خاطر فرائے سلطان

ناشر

بالمومنان عزیز کالونی ونڈالہ وڈ شاہدہ

گلمائے عقیدت

(۱) ہدیہ بخد مت قبلہ حافظ فیض سلطان و حاجی غلام جیلانی سلطان
سجادہ نشین دربار باہو سلطان جھنگ جن کی کیمیا اکیر نظر نے فقیر کو
اس عظیم کام کا غزمِ نخب،

(۲) بنیت ثوابِ ارواح پر فتوح والد محترم فرزند علی قادری اور
والدہ محترمہ مرحومہ مغفورہ جو آج بھی قبر میں میرے لیے دعا گو ہیں۔
(۳) اللہ رب العزت اس قصیدہ پاک کی برکت سے جملہ مومنین مومنات
مسلمین و مسلمات کو اپنی حفظ و امان میں رکھے اور اپنی جوارِ رحمت میں
جگہ دے۔

(۴) خدا تعالیٰ ان فقیروں کو اجرِ عظیم عطا فرمائے جنہوں نے اس رسالہ
کی اشاعت میں دے دے سخنے کسی طرح بھی حصّہ لیا۔

(۵) یا غوث الاعظم اللہ یہ ہدیہ قبول فرمائیں۔

ح م العشق تو نہ امر و زگر فتار شمیم کہ گرفتاری مابا تو ز روز ازل است

فقیر الطاف حسین ایم اے ایل ایل بی

مقدمہ

از حکیم محمد موسیٰ امرتسری

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العلمين والصلوة والسلام على رسوله سيدنا

ومرسلنا محمد وآله واصحابه واوليائه اجمعين۔

میدنا و مولانا حضرت غوث الثقلین شیخ محی الدین سید عبدالقادر جیلانی حسنی

حسینی رضی اللہ تعالیٰ عنہ (م ۵۵۶۱) کا ارشاد گرامی ہے :

قدمی هذه على رقبة كل ولي الله

اس الہامی کلام کی تمام اولیائے وقت نے پر زور تائید فرمائی اور اکثر علماء و الیاء

امت نے اس امر پر اتفاق کیا کہ حضرت غوث الثقلین رضی اللہ تعالیٰ عنہ، حضرات صحابہ کرام

اور ائمہ اہل بیت رضوان اللہ تعالیٰ علیہم اجمعین کے سوا، سب زمانوں کے اولیاء کرام کے سوا

ہیں، معاصرین، اولین اور آخرین، سب کے سب آپ سے فیض یافتہ ہیں اور آپ ہی کے تابع

ہیں۔ امام اہل سنت اعلیٰ حضرت مولانا شاہ احمد رضا خاں بریلوی قدس سرہ (م ۱۳۴۰ھ)

کا مسکب بھی یہی ہے، فرماتے ہیں :-

نامہ زلف عدیل عبد القادر نامید بخلعت بدیل عبد الفت اور

منش گرا اہل قرب جوئی گوئی عبد القادر مشیل عبد الفت اور

جو ولی قبل تھے یا بعد ہوئے یا ہوں گے سب ادب رکھتے ہیں دل میں آقا شیرا

شیخ احمد سرہندی قدس سرہ السامی (م ۱۰۳۴ھ) کا جو یہ قول نقل کیا ہے کہ "ایں حکم مخصوص بادلیہ آں وقت است، اولیاً بر ما تقدم و ما تاخر ازیں حکم خارج اند" اس سلسلے میں یہ عرض کرنا ضروری ہے کہ امام ربانی قدس سرہ نے آخری ایام میں اس باب میں جو کچھ ارشاد فرمایا ہے وہ اس قول کا نسخہ ہے حضرت شیخ مجدد نے اینجا زندگی کے آخری ایام میں حضرت غوث اعظم کی افضلیت کو بیان کیا ہے اور اپنے آپ کو ان کا نائب لکھا ہے لہذا حضرت مجدد العارف ثانی قدس سرہ کے ایک سابق قول کو پیش کرنا اور زیر بحث لانا غیر مناسب ہے لہذا اس مقام پر یہ قول اُن ہی کا سمجھا جائے جو ایسا عقیدہ رکھتے ہیں، اب آپ حضرت شیخ مجدد کی وہ ندرانی تحریر ملاحظہ کیجئے جس میں حضرت غوث اعظم کی افضلیت در ہر عصر کو واضح طور پر بیان کیا گیا ہے :

"وہ راستے جو اللہ تعالیٰ کی طرف پہنچانے والے ہیں، دو ہیں، ایک وہ ہے جو قرب نبوت سے تعلق رکھتی ہے علیٰ اربابہا الصلوٰۃ والسلام اور اصل ان اصل تک پہنچانے والی ہے، اس راہ سے اصل ہونے والے اصل میں تو انبیاء عظیم الصلوٰۃ والسلام ہیں اور ان کے صحابہ اور باقی ائمہوں میں سے جس کو بھی اس دولت سے نوازیں اگرچہ وہ تھوڑے ہوتے ہیں بلکہ بہت ہی تھوڑے اور اس راہ میں توسط حیولت نہیں ہے، جو بھی ان وہلین میں سے فیض حاصل کرتا ہے وہ بغیر کسی ویسے کے اصل سے حاصل کرتا ہے اور کوئی بھی دوسرے کی راہ میں حاصل نہیں ہوتا۔

اور ایک وہ راہ ہے جو قرب ولایت سے رکھتی ہے، اقطاب و تاد اور بڑا بڑا درویش اور عام اولیاء اللہ اسی راہ سے اصل میں اور راہ سلوک

اسی راہ سے عبارت ہے بلکہ جذبہ متعارفہ بھی اسی میں داخل ہے اور اس راہ میں توسط و حیلوت ثابت ہے اور اس راہ کے حاملین کے پیشواؤں و مزاروں اور ان کے بزرگوں کے منبع فیض حضرت علی المرتضیٰ کرم اللہ تعالیٰ وجہہ الکریم ہیں اور یہ عظیم الشان منصب ان سے تعلق رکھتا ہے، اس راہ میں گویا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے دونوں قدم مبارک حضرت علی رضی اللہ عنہ کے مبارک سر پر ہیں اور حضرت فاطمہ اور حضرات حسنین رضی اللہ تعالیٰ عنہم اس مقام میں ان کے ساتھ شریک ہیں۔

میں یہ سمجھتا ہوں کہ حضرت امیر انبی جسدی پیدائش سے پہلے بھی اس مقام کے طہا و مادی تھے جیسا کہ آپ جسدی پیدائش کے بعد میں اور جس کو بھی فیض و ہدایت اس راہ سے پہنچی ان کے ذریعے سے پہنچی کیونکہ وہ اس راہ کے آخری نقطہ کے نزدیک ہیں اور اس مقام کا مرکز ان ہی سے تعلق رکھتا ہے اور جب حضرت امیر کا دور ختم ہوا تو یہ عظیم القدر منصب بالترتیب حضرت حسنین کے سپرد ہوا اور ان کے بعد وہی منصب ائمہ اثنا عشر میں سے ہر ایک کو ترتیب وار اور تفصیل سے مقرر ہوا اور ان بزرگواروں کے زمانہ میں اور اسی طرح ان کے انتقال کے بعد جس کو بھی فیض اور ہدایت ملی ان بزرگواروں کے ذریعہ اور حیلوت سے ملی اگرچہ وہ اقطاب و نجمائے وقت ہی کیوں نہ ہوں اور سب کے طہا و مادی بھی بزرگ ہیں کیونکہ اطراف کو اپنے مرکز کے ساتھ الحاق کرنا لازمی ہے یعنی اس کے بغیر چارہ نہیں یہاں تک کہ نوبت حضرت شیخ عبدالقادر جیلانی قدس سرہ تک پہنچی اور جب اس بزرگوار تک نوبت پہنچی تو منصب مذکور آپ کے سپرد ہوا اور ائمہ مذکورین اور حضرت

شیخ کے درمیان کوئی بھی اس مرکز پر مشہود نہیں ہوا اور اس ماہ میں فیوض و برکات کا دھول جھین کو بھی ہوا خواہ واقطاب و نجبار ہوں، آپ کے واسطہ ہی سے مفہوم ہوتا ہے کیونکہ یہ مرکز ان کے علاوہ اور کسی کو متبر نہیں ہوا، یہی وجہ ہے کہ آپ نے فرمایا ہے ۔

افلت شمس الاولین و شمسنا

ابدًا علی افق العلی لا تغرب۔

ترجمہ : ”پہلے لوگوں کے سورج غروب ہو گئے اور ہمارا سورج ہمیشہ بلندی کے کناروں پر رہے گا اور وہ کبھی غروب نہ ہو گا۔“

شمس سے مراد فیضانِ ہدایت و ارشاد کا آفتاب ہے اور اس کے غروب ہونے کا مطلب فیضانِ مذکور کا عدم ہے اور جب حضرت شیخ کے وجود سے وہ معاملہ جو پہلے لوگوں سے تعلق رکھتا تھا فقیر ہوا اور رشد و ہدایت کے دھول کا واسطہ ہوئے جیسا کہ ان سے پہلے کے بزرگ تھے اور پھر یہ بھی ہے کہ جب تک فیض کے توسط کا معاملہ قائم ہے ان ہی کے وسیلہ سے ہے تو لازماً درست ہوا کہ :

افلت شمس الاولین و شمسنا الخ

سوال :- یہ حکم مجدد الف ثانی سے ٹوٹ جاتا ہے کیونکہ مجدد الف ثانی کے مہمانی کے بیان میں بلد ثانی کے ایک مکتوب میں درج ہوا ہے کہ جو کچھ بھی فیض کی قسم سے اس مدت میں امتوں کو پہنچتا ہے اسی کے ذریعہ سے ہوتا ہے اگرچہ وہ اقطاب و

۱۔ منظوم ترجمہ از اعلیٰ حضرت فاضل بریلوی قدس سرہ

سورج انکوں کے چلتے تھے چمک کر ڈوبے افق نور پہ ہے مہر ہمیشہ تیرا

اوتاد ہوں یا نجبار و بدلاہ وقت !

جواب :- میں کہتا ہوں کہ مجدد الف ثانی اس مقام میں حضرت شیخ کے نائب
مناب ہیں اور حضرت شیخ کی نیابت ہی سے یہ معاملہ اس سے (مجدد الف
ثانی سے) وابستہ ہے، جیسا کہ کہا ہے :

نور القمر مستفاد من نور الشمس

(چاند کا نور سورج کے نور سے مستفاد ہے)

نذا کوئی استحالة و اشکال نہ رہا

حضرت مجدد الف ثانی قدس سرہ نے اس حقیقت کو ذرا اختصار کے ساتھ
رسالہ مکاشفات غیبیہ میں بھی بیان کیا ہے، فرماتے ہیں :

”باید دانست کہ واصلاح ذات ازیں بزرگواراں کہ بہ افساد
مطب اند نیز اقل قلیل اند و اکابر صحابہ و ائمہ اثنا عشر از اہل بیت رضوان
اللہ تعالیٰ علیہم اجمعین بایں دولت فائز اند و انا کا بر اولیا اللہ قطب
غوث الثقلین قطب بانی محی الدین شیخ عبدالقادر جیلانی است قدس سرہ
لہ تعالیٰ سرہ الاقدس بایں دولت ممتاز اند و دریں مقام شان حاصل زند
کہ اولیا بر دیگر ازاں خصوصیت قبیل النصیب اند ہمیں اقیار فضلہ باعث
ملویشان ایشان شدہ است فرمودہ اند قدمی ہڈم علی رقبتہ
کل ولی اللہ اگرچہ دیگر اں را ہم فضائل و کمالات بسیار است

اما قرب ایشان بآن خصوصیت از سہ زیادہ تر است در عروج و بآل کیفیت
کے بہ ایشان نمی رسد، با محاب و انما شاعشر دریں باب مشارک اند
ذٰلک فضل اللّٰہ یؤتیہ من یشاء واللّٰہ ذو الفضل العظیم ۛ

حضرت شیخ سید آدم بنوری رحمۃ اللہ علیہ (م ۱۰۵۲) نے علامۃ المعارف
و نکات الاسرار میں وہی کچھ تحریر فرمایا ہے جو ان کے مرشد ارشد حضرت امام ربانی
قدس سرہ نے بیان فرمایا ہے۔

سلسلہ عالیہ نقشبندیہ مجددیہ کے فاضل اہل بزرگ حضرت شاہ فقیر اللہ علوی
شکارپوری رحمۃ اللہ علیہ (م ۱۱۹۵) نے افضلیت غوث پاک رضی اللہ عنہ پر
نہایت شرح و بسط سے روشنی ڈالی ہے، کوئی پہلو تشنہ نہیں چھوڑا اعتقاد بحث
پر رقم فرماتے ہیں :

”پس ثابت شد حکم کشفاً قطعاً بر ثبوت قدم مبارک بر فوق رقاب
جمع ادلیا و کرام اولین و آخرین قدس اللہ تعالیٰ اسرار ہم و از جمیع ماذکر
وانستہ باشی“ ۛ

حضرت شیخ مجدد قدس سرہ کے منقولۃ الصدقہ مکتوب شریف پر اکثر علماء و
مشائخ نے توجہ نہیں کی لہذا ادلیا و متقدمین و متاخرین پر حضرت غوث اعظم رضی اللہ
تعالیٰ عنہ کی فضیلت کے بارے میں مشتوش رہے۔

الحاج محمد عارف رضوی ضیائی بیان کرتے ہیں کہ سیدی حضرت مولانا ضیاء الدین احمد صاحب قادری رضوی مہاجر مدنی مدظلہ العالی نے دو تین مرتبہ فرمایا کہ پنجاب کے ایک مشہور نقشبندی بزرگ نے مجھے کہا کہ ہم اولیاء مقتدرین متاخرین پر حضرت غوث اعظم رضی اللہ عنہ کی فضیلت نہیں مانتے، اس پر میں (حضرت مدنی) نے حضرت مجدد الف ثانی قدس سرہ کا یہ مکتوب ان پر صاحب کو پڑھوایا تو فرمانے لگے کہ پورے ستر سال سے میں اس غلط خیال میں مبتلا رہا مگر اب میں آپ کے سامنے توبہ کرتا ہوں، حضرت محب دہنے جو فرمایا ہے، وہ حق ہے۔“ ان پر صاحب علیہ الرحمۃ کا رجوع فرمایا ان کی انسانی عظمت کی دلیل ہے۔

اس مکتوب شریف کا مطالعہ نہ کرنے کی وجہ سے بعض لوگ اس مؤلفی میں بھی مبتلا رہے کہ حضرت مجدد الف ثانی قدس سرہ نے حضرت غوث اعظم رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی فضیلت (در ہم عصر کبھی بھی تسلیم نہیں کیا تھا جیسا کہ شاہ حبیب اللہ چشتی کی اس تحریر سے ظاہر ہے جو ابتداء میں درج ہو چکی ہے مقام حیرت ہے کہ یہ مکتوب ان فضلاء کی نظر سے کیوں اوجھل رہا؟

میرخل سلسلہ نقشبندیہ حضرت مولانا عبدالحسین جامی قدس سرہ السامی (۸۹۸ھ) نے اس سلسلے میں متعدد بزرگوں کے کشف نقل فرمائے ہیں، ان میں سے ایک بزرگ کی کشفی شہادت درج ذیل ہے :

”شیخ ابوسعید قیلوی گفتہ کہ چوں شیخ عبدالقادر گفت قدمی ہذاہ علی رقبۃ کل ولی اللہ حضرت حق سبحانہ و تعالیٰ بردل دے تجلی کرد و رسول اللہ

صلی اللہ علیہ وسلم بردست طائفۃ از ملائکہ مقربین بحضور اولیاء متقدّمین و متاخرین
کہ انجاء حاضر بودند، احیاء باجساد خود و اموات بارواح خود خلعتی دروے
پوشانیدند و ملائکہ در حال غیب مجلس ویرا در میان گرفتہ بودند و مقرر
ہوا ایستادہ بودند، بروی زمین پیچ ولی نماز نگاہ کہ گردن خود را پست کرد و
بعضی گفتہ اند کہ یک کس از عجم توامنع نہ کرد و حال وے ازوے متواری

شد۔

ترجمہ : ” جس وقت حضور غوث پاک رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے یہ ارشاد فرمایا کہ
” میرا قدم تمام اولیاء اللہ کی گردن پر ہے “ اس وقت اللہ تعالیٰ کی جانب سے
ان کے دل پر ایک تجلی ہوئی اور حضور نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی طرف سے ملائکہ
مقربین کی ایک جماعت کے ہاتھ ان کے پاس ایک خلعت آئی جو اولیاء متقدّمین
متاخرین کی موجودگی میں انہیں پہنائی گئی، زندہ اولیاء تو اپنے اجسام کے ساتھ
حاضر تھے اور جو وصال پا چکے تھے ان کی ارواح موجود تھیں اور اس وقت ملائکہ اور مجال
غیب نے اس مجلس کو گھیرے میں لیا ہوا تھا اور ہوا میں صفت بستہ کھڑے تھے
اس وقت ردے زمین کا کوئی ایسا ولی نہ تھا جس نے اپنی گردن کو نہ جھکا دیا ہو،
مگر ایک عجمی نے توامنع سے کام نہ لیا تو اس کا حال مہر گیا یعنی اس کی ولایت
سلب ہو گئی۔ “

مولانا جامی نے یہ روایت بحدّ الاسرار سے لی ہے، ملاحظہ ہو ص ۱۰ طبع مصر۔

حضرت غلیف بن یحییٰؒ کی قدس سرہ کا ایک خواب حضور غوثِ اقلیہؒ کی
 جلالتِ شان کی زبردست دلیل ہے۔ موصوف فرماتے ہیں کہ میں نے حضور پر نور
 سید عالم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وبارک وسلم کو خواب میں دیکھا تو عرض کی کہ
 شیخ عبدالقادر جیلانی فرماتے ہیں قدمی حذہ علی رقبۃ کل ولی
 اللہ۔ حضور نے ارشاد فرمایا صدق الشیخ عبدالقادر کیف لا
 وهو القطب وانا رعاہ ۱؎

”یعنی شیخ عبدالقادر نے سچ کہا اور وہ کہیں نہ سچ کہیں کہ خود قطب میں اور میں
 ان کا نگہبان ہوں۔“ ۲؎

یاد رہے کہ انبیاء کرام و اولیاء عظام کے رؤیا بیداری کا حکم رکھتے ہیں حضرت
 شاہ فقیر اللہ علوی شکارپوری لکھتے ہیں :

”پوشیدہ نیست بر ذوی العرفان والاتقان کہ رؤیائے انبیاء و اولیاء در
 حکم یقین است حتیٰ کہ اگر پیغمبر سے ماموش شوند در خواب واجب می گردد برایشان
 اقبال باں و اگر از پیغمبر سے منیٰ کردہ شوند لازم می گردد برایشان اقبال
 اذان چنانکہ در سیرایشان مُتَبَقِن است۔“ ۳؎

حضرت شاہ ولی اللہ محدث دہلوی نقشبندی (م ۱۱۷۶ھ) نے سلسلہ عالیہ
 قادریہ اور حضرت غوثِ اعظم رضی اللہ عنہ کی فضیلت کو اپنے مخصوص انداز میں بیان

۱۔ ہجۃ الاسرار ص ۱ ، الزمزم القریہ فی القرب عن الخیرۃ اذاعی حضرت بریلوی ، طبع لاہور ، ص ۲۵۰۔

۲۔ مکتوبات شاہ فقیر اللہ علوی ، ص ۲۰۳۔

فرمایا ہے :

” در اولیاء امت و اصحاب طرق افری کسیکہ بعد تمام راہ جذب باگد
وجہ باصل یں نسبت میل کردہ است و در آنجا بوجہ اتم قدم زدہ است
حضرت شیخ محی الدین عبدالقادر جیلانی اندو لندہ لکھنؤ اندکہ ایشان در قبر
خود مثل احیاء تصرف می کنند“ ۱

ترجمہ : ” اولیائے امت اور ارباب سلاسل میں سے راہ جذب کی تکمیل کے
بعد جو اس نسبت و ایسی ہی طرف سب سے زیادہ ملے اور اس مرتبہ پر
بدرجہ اتم فائز ہوئے ہیں وہ حضرت شیخ محی الدین عبدالقادر جیلانی ہیں اسی
لئے (مشائخ) نے کہا ہے کہ وہ اپنی قبر میں احیاء (زندہوں) کی طرح تصرف
فرماتے ہیں۔“

شاہ ولی اللہ تغنیات میں لکھتے ہیں :

” لقد للطريقة القادرية والنقشبندية والمحشيتية
غامية على حدتها فالقادرية قريية من الاويسية
والروحانية وان كان التعليم من الشيخ ظاهر ولها
قدم الار قباط بالشيخوخ وتوجب المشائخ الى الطالب
ليست لغيرها وذلك ظاهر لان الشيخ عبد القادر له
شعبه من السريان في العالم وذلك انه لعمامات صار

بمیتۃ الملاً الاعلیٰ والطبع فیہ الوجود الساری
فی العالم کلہ فحصل من ہذا الوجہ روح
فی طریقۃ " ل

ترجمہ : " سلسلہ قادریہ نقشبندیہ اور چشتیہ کی الگ الگ خاصیت سمجھی
گئی ہے سلسلہ قادریہ میں اگرچہ تعلیم بہ ظاہر شیخ ہی سے ہوتی ہے تاہم یہ
سلسلہ طریقہ اویسیہ روحانیہ کا منظر ہے۔ اس سلسلہ میں مشائخ کے ساتھ
تعلق اور مشائخ کی توجہ طالب کی طرف اس قدر ہوتی ہے کہ دوسرے
سلاسل میں نہیں پائی جاتی اور یہ امر ظاہر و عیاں ہے۔ اس کی وجہ یہ
ہے کہ شیخ عبد القادر جیلانی قدس سرہ کو عالم میں اثر و نفوذ کا ایک
خاص مقام حاصل ہے اس لئے کہ انہیں وصال کے بعد علاء علی کی ہدایت
حاصل ہو گئی ہے اور ان میں وہ وجود منعکس ہو گیا ہے جو تمام عالم میں
جاری و ساری ہے لہذا ان کے طریقے (سلسلہ قادریہ) میں بھی ایک
خاص روح اور زندگی پیدا ہو گئی ہے "۔

شاہ فقیر اللہ علوی نقشبندی شکار پوری سلسلہ قادریہ اور قادیروں کی
فضیلت و افضلیت بیان کرتے ہوئے میدان سلسلہ قادریہ اور دیگر سلاسل میں
منسلک لوگوں کے لئے نہایت مفید ہدایت لکھ گئے ہیں، فرماتے ہیں :
" فضل طریقہ علیہ قادریہ بر جمیع طرق و فضل تابعان او بر تابعان جمیع

طرق، چہ فضل تابع بر فضل متبوع است و قد قال اللہ تعالیٰ
 كنتم خير امة اخرجت للناس و ازیں جاثا ہر گردید کہ
 مرید طریقہ علیہ قادر یہ را با وجود مرشد قادر ی نشاید کہ ارادہ استفادہ از
 طرق دیگر کند چہ اصحاب طرق دیگر توسط شریف حضرت غوث الثقلین
 استفادہ می نمایند و در اول و آخر کار توسط جناب ایشان فتح باب می یابند
 اگر چہ اقطاب وقت و نجباء ساعت باشند پس اصحاب طرق دیگر اگر
 استفادہ از طریقہ علیہ قادر یہ نمایند در حق ایشان سبب مرید فیض
 نخواہد بود۔“ لہ

خلاصہ یہ کہ سلسلہ قادر یہ کو سب سلسلوں پر فضیلت حاصل ہے اور اس
 سلسلے کے مریدین دیگر سلاسل کے مریدین پر فوقیت رکھتے ہیں، اس لئے کہ
 تابع کی فضیلت متبوع کے سبب ہے، اللہ تعالیٰ فرماتا ہے كنتم خير
 امة اخرجت للناس (تم بہتر ہوا ان سب امتوں میں جو لوگوں میں ظاہر ہوئیں)
 سلسلہ قادر یہ کے مرید کے لئے نامناسب ہے کہ وہ کسی اور سلسلہ کے پیرو
 رد مافی استفادہ کرے اس لئے کہ تمام سلاسل کے مشائخ حضور غوث پاک رضی
 اللہ عنہ کے وسیلے سے فضیلت ہوتے ہیں اور اول و آخر ان ہی کے طفیل ان پر
 در معرفت دا ہوتا ہے، اگر چہ وہ اقطاب و نجباء وقت ہوں۔ ہاں دیگر سلاسل
 کے لوگوں کا سلسلہ قادر یہ کے مشائخ سے استفادہ ان کے لئے فیض

کی زیادتی کا موجب ہوتا ہے۔

مولانا قاری شاہ محمد سیمان پھلوار دیہی چشتی قادری (د ۱۳۵۴ھ) فرماتے ہیں:
 ”اے عزیز! تم سیر و تواریح ادلیا اس زمانے تک کی پڑھ جاؤ، دیکھو
 کتنے طریقے پیدا ہوئے، پھر ان کا زور شور ہوا مگر ظاہر میں اس کا اجرا مسدود
 ہو گیا بخلات ہمارے طریقہ شیخ عبدالقادر رضی اللہ عنہ کے کہ وہ تمام طرق
 ادلیا میں سما گیا اور ہر طریقے میں اس کی زندگی اور ہر شجرے میں اس کی
 نازگی ہے، ہندوستان ہی کے موجودہ طرق و سلاسل کو دیکھ لو، کوئی طریقہ
 اس کی آمیزش (فیض) سے خالی نہیں، واللہ تعالیٰ ذلک“ ۱

شیر بانہی حضرت میاں شیر محمد شرف پوری رحمۃ اللہ علیہ (د ۱۳۴۴ھ) یا شیخ
 عبدالقادر شینا اللہ کا وظیفہ پڑھا کرتے تھے اور ان کی مسجد کی محراب میں بھی یہ مبارک
 جملہ لکھا ہوا تھا۔ آپ کے ایک مرید مولوی حکیم مظفر حسین قریشی فاروقی ساکن اجٹکے
 ضلع گوجرانوالہ نے اس سلسلے میں اپنے خدشات کا اظہار بذریعہ مکتوب حضرت
 میاں صاحب سے کیا تو انہوں نے جو مختصر جواب دیا وہ قابلِ توجہ ہے، و
 ہو خدا

”بر حال شکر اور ذکر، فکر، عبرت ضروری ہے، سو آج کل محل ہے،
 اس دوسرے (ایشیخ عبدالقادر شینا اللہ کے بارے میں خدشہ) میں پڑنا زیبا
 نہیں، غریب تو پڑھا کرتا ہے، بلکہ کل دلی اللہ سے امداد لینا جائز ہے، آپ
 کا دل چاہے تو خیر پڑھا کریں۔

حضرت میرزا محمد الدین حضرت شیخ عبدالقادر صاحب رحمہ اللہ

عجیب طرز کی توحید میں فہم تھے، اس لئے جو لوگ ان کو یاد کرتے ہیں انہوں
کو خداوند کریم کی محبت کامل ہو جاتی ہے، اخیر سب کا رجوع رب کریم کی
جانب ہے فاللہ خیر حافظا و هو ارحم الراحمین۔
آپ کا وجود غیر خدا سے نہیں ہلے، اس کا ثبوت قادری قلندروں سے
لیں اگر کوئی نہ پڑے تو خیر خداوند کریم کی سنت جاری ہے ہر ایک کو ایک
کام سپرد کیا ہے جیسا ہر اک چیز سے کام لیا جاتا ہے ویسا ہی ہے ۔

حضرت غوث الثقلین رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی ایسی ذات گرامی ہے کہ ان کی
بارگاہ اقدس کی ادنیٰ سی گستاخی بھی موجب خسران و خذلان ہے۔ اکابر اولیاء اللہ
سید الانبیاء علیہ السلام کے اس لاڈلے فرزند کا خایت درجہ ادب کرتے
ہیں اور جو اس بارگاہ عالی کے مؤدب نہیں ہیں، انہیں رد عانت سے کوئی
علاقہ نہیں اور دین و دنیا کے سخت گھاٹے ہیں ہیں۔ بارگاہ غوثیت مآب کی بے ادبی
کے انجام کے سلسلے میں سلطان بلا شائع حضرت خواجہ غفران سید نظام الدین علیہ
محبوب الہی رضی اللہ تعالیٰ عنہ (م ۷۲۵ھ) کی ایک روایت ملاحظہ ہو،

ایک شخص حضرت شیخ عبدالقادر گیلانی قدس سرہ العزیز کی خانقاہ میں
ایسا اس نے ایک آدمی کو دیکھا کہ وہ خانقاہ کے دروازے پر پڑا ہے اور اس
کے ہاتھ پاؤں ٹوٹے ہوئے اور خراب حالت میں ہیں۔ آنے والا شخص

حضرت شیخ عبدالقادر گیلانی کی خدمت میں حاضر ہوا اور اس نے دروازے پر پڑے ہوئے اس آدمی کا ذکر کیا اور حضرت شیخ سے دعا کی درخواست کی حضرت شیخ نے فرمایا خاموش رہو، اس نے بے ادبی کی ہے۔ آنے والے شخص نے پوچھا کہ حضرت! اس نے کیا بے ادبی کی ہے؟ حضرت شیخ نے فرمایا کہ وہ ابدال میں سے ہے، کل اس قوت پر دائر کے مطابق کہ ابدال کو بخشی گئی ہے، وہ اپنے دو ساتھیوں کی معیت میں ہوا میں اڑ رہا تھا جب وہ تینوں اس خانقاہ کے قریب پہنچے تو اس کا ایک ساتھی اڑتے ہوئے خانقاہ سے ایک طرف ہٹ گیا اور ادب کے طور پر خانقاہ کی دائیں جانب سے نکل گیا۔ اس کا دوسرا ساتھی بھی اڑتا ہوا خانقاہ کی جانب سے نکل گیا، اس نے بے ادبی سے خانقاہ کے اوپر سے گزرنا چاہا لہذا نیچے گر گیا۔“

حضرت غوث الثقلین رضی اللہ عنہ کی رقت و عظمت اور ان کے سلسلہ عالیہ کی فضیلت و افضلیت کا بڑا دلیار اللہ کے کلام سے اس لئے واضح کی گئی ہے کہ قرآنین کرام پر یہ واضح ہو کہ قصیدہ شریف جس عظیم و جلیل بزرگ اور سرورِ اولیاء کا کلام ہے وہ حضور پر نور سرورِ عالم و عالمیاں صلی اللہ علیہ وسلم کا لاڈ لایا اور نائب ہے اور سرکارِ دو جہاں سید انس و جہاں اس کے ہر دم محافظ و نگہبان ہیں لہذا اس کا کہا اللہ کا کہا ہے۔

گفتہ او گفتہ اللہ بود گرچہ از خلق و عبود

قصیدہ غمریہ یعنی غوثیہ کے بارے میں بعض حضرات نے یہ کہا ہے کہ یہ حالت
 سکر کا کلام ہے مگر پنجاب کے مایہ ناز عالم اور مشہور ولی اللہ حضرت ابوالفضل محمد قاضی
 قادری بٹالوی قدس سرہ (د ۱۱۵۱ھ) نے قصیدہ غوثیہ کی لا جواب بے مثال
 عربی شرح "بیان الاسرار" میں بڑی صراحت کے ساتھ لکھا ہے :
 "قصیدہ غوثیہ کلام محسوب ہے اور اس میں سکر کا شائبہ تک نہیں ہے۔"
 اعلیٰ حضرت فاضل بریلوی قدس سرہ بھی آپ کے کلام کو سکر سے پاک سمجھتے ہیں ،
 فرماتے ہیں :

"رب غر و جل نے حضور کو شیطیات سکر سے محفوظ رکھا اور حضور کے
 اقوال و افعال و احوال و اعمال سب کو احوالِ قوت و اقتضائے سنت کا
 مرتبہ بخشا۔ منہیں کہتے جب تک کہلوئے نہ جائیں اور نہیں کرتے جب تک
 اذن نہ پائیں۔" ۱۵

قصیدہ غوثیہ کی حضور غوث پاک سے نسبت کے بارے میں بعض کو باطن لوگوں
 نے شک کا اظہار کیا ہے اور بعض نے اپنی جہالت کی بنا پر اس کی عربی پر اعتراضات
 کئے ہیں ، ان اعتراضات کے مسکت جوابات اعلیٰ حضرت فاضل بریلوی نے رسالہ
 الزمزمۃ القمریہ میں دئے ہیں ، محققین یہ علمی رسالہ ملاحظہ فرمائیں۔ اس قصیدہ مبارکہ
 کی نسبت کے بارے میں حضرت مولانا محمد اعظم قادری نوشاہی علیہ الرحمۃ مدظلہ

میر و وال کی تحریر نہایت دلچسپ ہے ، وہ ہر جہاں ۔

” بعض لوگ جب کسی کلام کے معنی نہ سمجھ سکتے ہوں تو وہ اس کے کلام نہ ہونے کی کوشش کرتے ہیں اور اس کا ثبوت مانگتے ہیں ۔ ایسے آدمیوں کا کیا کیا جائے — ثبوت نسبتی دو طرح پر ہے :

۱۔ کوئی اپنا کلام ہونے کا دعویٰ کرے ۔

۲۔ کئی سو سال سے راسخین اور صادقین باخلاص اس کلام کو کسی بزرگ کی طرف منسوب کرتے چلے آئے ہوں ۔

فقہ اکبر ابو حنیفہ رضی اللہ عنہ ایک وجہ سے تو آپ کی ثابت نہیں البتہ ایک زمانہ ان کی طرف منسوب کرتا ہے اگرچہ بعض محققین مخالفت میں جامع محمد بن اسماعیل بخاری صرف شہرت کے لحاظ سے باخلاص ان کی تسلیم کی جاتی ہے ، لیکن دومرا ثبوت نہیں کیونکہ انہوں نے مثل دیگر مصنفین الفتن یا حقیقت یا اور کچھ ایسا نہیں کہا ۔ جامع کے بعض نسخوں کے شروع میں قال الامام الزکھا ہے سو یہ ان کے کسی شاگرد کا لکھا ہوا ہے ۔

غیرہ الطاہرین دونوں وجہ سے جناب عالی کا کلام ثابت نہیں کیوں نہ ان کا اپنا دعویٰ ہے نہ اس کی آپ سے نسبت اتفاقی ہے مگر قصیدہ شریفہ کا آپ کا کلام ہونا ہر دو وجہ ثابت ہے ، اپنا دعویٰ فرماتے ہیں :

انا البعلیٰ محمدی الدین اسمی و اعلامی علی راس الجمال

پھر زیادہ توضیح کے لئے ،

انا الحسنی والمحدث عقیقی و اقدامی علی حق الرجال

پھر اس سے بھی زیادہ تشریح کے لئے :

و عبد القادر المشهور اسعی و حیدری صاحب العین الکمال

نسبت شہرت : شہرت کی یہ حالت کہ کسی کو بھی مجالِ مخالفت نہیں خدا پرست

صاحبانِ کشف والہام ، دامل باللہ ، مقربانِ بارگاہِ وحدیت اور ملائے عقین

آپ کے مرید ، حلقہ نشین جو سب عالم فاضل ، عارف ، محدث ، فقیہ و اولیاء

اللہ تھے اور ان سے فیض لینے والے اور ظاہری باطنی نسبت پانے والے

مثلاً ایک سرے پر تو علی بن یوسف بن جریر نجفی شطرنجی نور الدین ابوالمحسن مصنف

بجۃ الاسرار ، اور وسط میں عارف نامی مولانا عبدالرحمن جامع مصنف شرح

کافیہ مشہور بہ شرح ملا ، اور دوسرے سرے پر مفسر شیخ عبدالحق محدث

دہلوی جیسے پڑھتے پڑھاتے اور مانتے اور منواتے چلے آئے ہیں۔ قصیدہ

آپ کا قصیدہ ہونا تو حق و تواتر و شہرت سے آگے ہے ، پھر ایسے دوسرے

اور شہرت نسبت بلا خلاف پر شک ہو تو بہت سی دینی کتابیں جو مصنفوں کی

جلالتِ قدر اور وفورِ باری علی و عملی پر تسلیم کی جاتی ہیں ، ان کی طرف نسبت

سے گرجائیں گی ، فافہم و انصف والا فابلیک ۔ لہ

میں اس سلسلے میں صرف اتنا عرض کر دوں گا کہ قصیدہ شریف کے بے مثال

اثرات اس امر پر شاہدِ عادل ہیں کہ یہ سرکارِ غوثیت ماک کا کلام ہے ۔

قصیدہ غوثیہ کو جس طرح زمانہ قدیم سے اولیاء اللہ پڑھتے اور پڑھواتے آئے ہیں اسی طرح اس نورانی کلام کے رموز و غوامض کو سمجھنے، سمجھانے کی خاطر جلیل القدر علماء کرام اور اولیاء عظام اس کے تراجم و تشریح لکھنا باعث سعادت سمجھتے رہے ہیں، اور یہ سلسلہ لاتنا ہی ہے۔ اس موقع پر صرف چند تشریح و تراجم کا مختصر تعارف پیش کیا جاتا ہے۔

- ۱۔ تشریح قصیدہ خمریہ (فارسی، خطی)، تالیف علامہ شیخ فضل اللہ بن و زہبان مصنف سلوک الملوک (م ۹۲۷ھ) مخزنہ اکادمی علوم لینن گراڈ (روس) نمبر ۲۱۲۵-B (۲۵۹۸ ف) مکتوبہ ۱۲۹۹ھ (۳۸ پ، ۵۶۱ پ)۔ لے
- ۲۔ رموز خمریہ تشریح قصیدہ غوثیہ (فارسی) از عالم ربانی محمد فاضل کلانوری، صفحات ۴۴، مطبوعہ مطبع صبح صادق مینا پور، سال تصنیف ۱۱۰۸ھ، سن طباعت ۱۳۰۶ھ، یہ تشریح مولانا عبد القادر بدایونی (م ۱۳۱۹ھ) ابن حضرت علامہ مولانا فضل رسول بدایونی (۱۲۸۹ھ) کے انبار سے طبع ہوئی اس تشریح کے متعلق اعلیٰ حضرت فاضل بریلوی قدس سرہ فرماتے ہیں :

”مولانا محمد فاضل کلانوری رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ معاصر سید علامہ سیدی احمد حموی صاحب غرر العیون والبصار تشریح الاشباح والنظائر نے اس کی تشریح (قصیدہ غوثیہ) سمیٹی برموز خمریہ لکھی اور اس میں ہر لفظ و معنی سے اس قصیدہ کے کلام پاک حضور قرینہ صاحب لولاک صلی اللہ تعالیٰ علیہ وبارک وسلم

ہونے کی شہادت دی۔ ۱

۳۔ قصیدہ غوثیہ مترجم پنجابی ، از حافظ رانجھا برنہوکار ، ہونہ پنجاب کے مشہور عالم و عارف تھے ، نے تقریباً ۱۱۰۹ھ میں قصیدہ غوثیہ کا پنجابی نظم میں ترجمہ کیا جو غالباً ابھی تک غیر مطبوعہ ہے۔ قصیدہ مبارکہ کا یہ منظوم ترجمہ مجموعہ وظائف ترجمہ حافظ رانجھا برنہوکار میں شامل ہے۔ یہ نادر خطی مجموعہ صاحبزادہ مسطاحسن ضنیغ صاحب کے ذاتی کتب خانہ میں محفوظ ہے۔

۴۔ بیان الاسرار فی شرح القصیدہ للشیخ سید عبدالقادر جیلانی (عربی) از حضرت ابو الفرج محمد فاضل الدین بٹالوی (م ۱۱۵۱ھ) بسط غلام رسول مرید مصنف صفات ۴۳۰ ، سطور ۲۰ ، تقطیع ۵۰۸ × ۱۰ ، ۹ ، مخزنونہ ذخیرہ مولوی شمس الدین مرحومہ مغفورہ (م ۱۳۸ھ) تاجر کتب لاہور۔

نوٹ : یہ مخطوطہ مولوی صاحب کی وفات کے بعد کراچی میں ذیہتم شہرقل ہو گیا ہے۔ بیان الاسرار قصیدہ غوثیہ کی نہایت بسط و علمی شرح جس اور شاید اس سے بہتر آج تک کوئی شرح نہیں لکھی گئی اس نادر و نایاب شرح کا اردو ترجمہ دربار قادیانہ فاضلیہ ، فاضلیہ کالونی لاہور کی طرف سے شائع ہو چکا ہے مگر کسی اہل علم کو دیکھنا نصیب نہیں ، خدا جانے اس فیض کو محدود و محدود رکھنے میں کیا مصلحت ہے ؟

۵۔ شرح قصیدہ عمریہ غوثیہ (فارسی) از فخر المحدثین سید شاہ محمد غوث قادری لاہوری (م ۱۱۵۲ھ) — یہ مختصر شرح بڑے عالمانہ انداز میں لکھی گئی ہے اس

کے خطی نسخے متعدد لائبریریوں میں محفوظ ہیں۔ اس کے دو خطی نسخے اکادمی علوم،
لینن گراڈ (روس) میں بھی موجود و محفوظ ہیں۔ ۱۔

یہ شرح لاہور کے مشہور صوفی بزرگ پیر عبد الغفار شاہ قاضی شہزی علیہ الرحمۃ
(۱۳۴۰ھ) خطیب نے امام مسجد نیکہ کشمیری سادھواں لاہور نے ۱۳۲۹ھ میں طبع کرائی تھی
یہ شرح دیگر چند رسائل کے ساتھ شاخ کی گئی ہے۔ اس مجموعہ شرح کے کل صفحات
بارہ ہیں۔

۶۔ شرح قصیدہ خمیریہ ، تصنیف محمد بن طاہر محمد شیرازی ؛ نوشتہ ۱۲۹۹ھ ،
مغزنہ اکادمی علوم ، لینن گراڈ ۱۳۴۵ھ - ۵ (۲۵۹۹ت) - ۷
۷۔ شرح قصیدہ غوثیہ ، از مولانا غلام رسول علیہ الرحمۃ -

مولانا محمد غلام قادری نوشاہی نے اس شرح کا یوں تعارف کرایا ہے :
”گزشتہ صدی کے آگے پیچھے حضرت علامۃ الدھر عادی فرود و اصول
مولانا غلام رسول صاحب قدس سرہ ساکن ٹانڈا ضلع ہوشیار پور نے قصیدہ
شریفہ کی ایک بہت عمدہ شوق لکھی ہے جو باریک قلم کی لکھی ہوئی گلستان کے
جسم کی ہے۔“ ۷۔

مولانا موصوف نے یہ نہیں لکھا کہ یہ شرح قلمی ہے یا مطبوعہ ؟

۱۔ اکبر شکیں ۳۴۶/۱ - بحوالہ فہرست نسخہ خطی فارسی جلد دوم ، ص ۱۲۴۵ -

۷۔ ایضاً ایضاً -

۸۔ تصنیف و تہذیب قادریہ القصیدہ غوثیہ ، ص ۱۴۱

۸۔ الذمزمۃ القریۃ فی الذب عن الخمریہ : تصنیف اعلیٰ حضرت مولانا احمد رضا

خال قادری بریلوی قدس سرہ ، صفحات ۴۰ ، سن تصنیف ۱۳۰۶ھ۔

یہ رسالہ متعدد مطابع کی طرف سے شائع ہو چکا ہے۔ اس میں قصیدہ متبرکہ کی

سبند اور اس کی عربیت کے بارے میں لاجواب بحث ہے اور آخر میں قصیدہ

تشریف کا منظوم ترجمہ و تشریح ہے۔

۹۔ قصیدہ غوثیہ : مترجم اردو ، جو قصیدہ بردہ کے ساتھ مطبع عزیزی

معروف بہ احمدی دہلی سے باہتمام سید ظہیر الدین عرس سید احمد (نبیہ حضرت

شاہ رفیع الدین محدث دہلوی رحمہ اللہ (م ۱۲۳۳ھ) طبع ہوا۔ اس کی ابتداء میں

قصیدہ تشریف کے فوائد درج ہیں جو غالباً سید احمد صاحب نبیہ شاہ رفیع الدین

کے مرقومہ ہیں، ملاحظہ ہوں :

قصیدہ متبرکہ حضرت غوث الثقلین شاہ عبد القادر جیلانی قدس سرہ کا

جو آپ نے حالت جذبات میں زبان گوہر فشاں سے فرمایا ہے، بہت ناصیتیں

رکھتا ہے :

اول : یہ کہ جو اس کو ہر روز گیارہ دفعہ پڑھے، اللہ کا محبوب و مقبول ہو۔

دوم : یہ کہ جو اس کا ورد کرے اس کا حافظہ ایسا ہو جائے کہ جو پڑھے یا

سنے، یاد رہے۔

سوم : یہ کہ اس کے پڑھنے سے عربی کی استعداد زیادہ ہو۔

چہارم : یہ کہ جس مقصد کے لئے چالیس روز پڑھے، چاند نہ گنہرے کہ اس کا

مقصد حاصل ہو جائے۔

پنجم : یہ کہ جو اس کو اپنے پاس رکھے اور ہر روز تین مرتبہ پڑھے اور جو پڑھنا نہ جانتا ہو، دوسرے سے پڑھوائے اور چپٹے سے اور اعتقاد سے ہر صبح کو اس کو دیکھے، انشاء اللہ تعالیٰ حضرت غوث الثقلین کو خواب میں دیکھے اور امراء اور بادشاہ کا مقبول ہو۔

ششم : یہ کہ جس نیت اور مقصد کے واسطے پڑھے مراد حاصل ہو لیکن چاہئے کہ اعتقاد درست ہو اور شروع سے پہلے کچھ شیرینی پرفاتحہ حضرت کی دے اور پڑھنے سے پہلے یہ ورد شریف پڑھے :

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَعَلٰی اٰلِ مُحَمَّدٍ مَّعْدِنِ
الْبُخْدِ وَالْكَرِّ مَنِّبِ الْعِلْمِ وَالْحِلْمِ وَالْحِكْمِ وَبَارِكْ
وَسَلِّمْ وَسَلِّ عَلَیْهِ

نوٹ : اس ترجمہ کا سن بلاعت اور ترجمہ کا نام درج نہیں ہے۔

۱۰۔ شرح قصیدہ غوثیہ : از مولانا خواجہ احمد حسین خاں امروہوی مطبع

السلال (م ۱۳۶۱) خلیفہ امام اہل سنت اعلیٰ حضرت بریلوی (رحمہما اللہ تعالیٰ)

شرح اردو نثر اور قصیدہ کا ترجمہ اردو اور فارسی اشعار میں ہے۔ یہ شرح

۱۹۰۸ء/۱۳۲۶ھ میں مطبع ریاضی امروہہ سے طبع و شائع ہوئی۔ لے

۱۱۔ القصیدۃ البیغیۃ نقاری القصیدۃ الغوثیہ : تالیف حضرت مولانا محمد اعظم

قادری نوشاہی علیہ الرحمۃ ساکن میرد وال ضلع شیخوپورہ دم ۱۳۷۵ھ مطابق ۱۰۴۲ء
لاہور، سن طباعت ۱۳۴۲ھ۔

یہ شرح بھی اپنی نوعیت کی بے مثال شرح ہے۔ اس میں خاص خوبی یہ ہے کہ
حضرت غوث پاک کے جن فقرات کو مترجمین نے صرف دعاوی قرار دیا ہے،
فاضل مصنف نے ان فقرات کو احادیث سے لفظاً معنیاً اور آثار صحابہ و سلف صالحین
سے نقلاً صحیحاً مطابق کر دکھایا ہے، قول بہ قول، عمل بہ عمل۔

یہ شرح عرصہ سے نایاب تھی، اب اسے ہمارے دوست قاری محمد اسلم
سییم نوشاہی، ادارہ معارف نوشاہیہ اعظمیہ، مرید کے منڈی ضلع شیخوپورہ سے
طبع کر رہے ہیں جو عنقریب منصفہ شہر دیر جلویہ گرجا کے گرانٹ شدہ نسخہ کی اشاعت اللہ تعالیٰ

۱۲۔ تحفہ محبوب جانی حضرت شیخ عبدالقادر جیلانی المعروف شرح قصیدہ غوثیہ : از
مولانا محمد نظام الدین ستانی ثم دہری آبادی، صفحات ۳۲، سن تصنیف ۱۳۵۲ھ،
مطبوعہ لاہور۔

اس شرح کی کیفیت یہ ہے کہ قصیدہ کا پنجابی اشعار میں ترجمہ یا گید ہے اور اردو
میں توضیح کی گئی ہے اور آخر میں مختصر شرح لکھی ہے۔

۱۳۔ قصیدہ غوثیہ، منظوم اردو ترجمہ، از حاجی شمس الدین شائق امینودی،
عرفت شمس احمد صوفی معنوی لاہوری (م ۱۹۳۶ء، صفحات ۸، بار اول ۱۹۳۰ء
میں کو اپریٹیم پرنٹنگ پریس لاہور میں چھپا۔

ذیل میں چار ایسے شروح و تراجم کا ذکر کیا جاتا ہے جن کے مصنفین کے نام
اور زمانہ تصنیف معلوم نہیں ہو سکا۔

۱۳- شرح قصیدہ عبدالغادر ، قاہرہ دارالکتب ، ۹۱۰ زکئیہ فارسی دخطوطات

۱۳۴۲/۵ - لہ

۱۵- شرح قصیدہ ، مجلس ۳۷۰۷/۵ - مورخ ۱۲۴۳ - لہ

۱۶- شرح قصیدہ غوثیہ - مخزنہ پنجاب پبلک لائبریری نمبر ۲۹۷۰۲ - قا ،

اوراق ۳۷ - لہ

۱۷- شرح قصیدہ غوثیہ : مخزنہ کتاب خانہ گنج بخش داولینڈی پاکستان

اوراق ۲۲ ، نمبر ۲۹۰/۱۵ - لہ

۱۸- شرح قصیدہ غوثیہ خطی فارسی ، اوراق ۱۵ - منظوم ترجمہ اور منثور شرح

ہے - لہ

مجل سوانح حضور پر نور قطب الاقطاب غوث الغیاث
 فرد الاحیاء قطب الکمل لاشرف غوث الاعظم الرفع
 غوث الثقلین غوث الکونین امام الفریقین عالم الربانی قطب
 الفرانی غوث الصمدانی محبوب سبحانی محی الدین ابو محمد عبدالقادر

الحسنی والحسینی الجلیلانی قدس اللہ سرہما العزیز

مَقَالَةُ أُولَى

ولادت

آپ کا تولد ۱۲۳۴ھ میں قصبہ بقیہ پرگنہ جیلان میں (جب کہ آپ کی والدہ ماجدہ کی عمر ساٹھ سال کی تھی) ہوا۔ اسی وجہ سے آپ یہ لقب جیلانی مشہور ہوئے۔

حقیقت میں اس عمر کی عصمت پناہ عفت پرور ربی بی سے قطب زمان کا پیدا ہونا **قَالَ رَبِّ اَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِي الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي حَاقِرَةٌ قَالَ لَئِنْ لَمْ يَنْصُرُنِي اللَّهُ يَفْعَلَ مَا يَشَاءُ** کی تصدیق ہے۔ آپ نے ماہ رمضان میں بزائے شیرخواری دن کے وقت کبھی والدہ ماجدہ کا دود نہیں پیا تھا۔ چنانچہ یہ واقعہ یہاں تک مسلم ہوا کہ ایک دفعہ رویت ہلال رمضان میں اختلاف واقع ہوا۔ لوگوں نے حضرت کی والدہ ماجدہ سے دریافت کیا۔ تو انہوں نے فرمایا۔ کہ آج آپ نے دود نہیں پیا۔ سب نے یہ خیال کر کے کہ اگر چاند نہ ہوتا تو حضرت دود پیتے روزہ رکھا یہ واقعہ **يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ**

سلف ذکر کیا ہے کہ بار خدا یا مجھے کس طرح مینا عطا ہوگا۔ حالانکہ میں بوڑھا ہو گیا ہوں اور میری بیوی بائیمجھ ہو گئی ہے۔
جو جمل نے جواب دیا کہ پروردگار کا حکم اسی طرح ہے تعجب مت کہ خدا تعالیٰ جس طرح چاہے کر سکتا ہے پ ۲-۶
تہا یہ ایمان ملے فرض کیا گیا ہے تم پر روزہ (رمضان کا) جس طرح تم سے پہلی امتوں پر فرض کیا گیا تھا۔ تاکہ تم درود

مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ۝ کا منظر ہے۔

فِي الْمَهْدِ يَنْطَلِقُ عَنْ سَعَادَةٍ جَدِّهِ ۝ اَثَرُ النِّجَابَةِ سَاطِعُ الْبَرِّ هَاهُنَا

حضرت کا شجرہ نسب پدیری یہ ہے۔

حضرت شیخ محی الدین ابو محمد عبد القادر بن ابی صالح رجبی دوست ابن عبد اللہ
بن یحیی الزاہد بن محمد بن داؤد بن موسیٰ بن عبد اللہ بن موسیٰ الجون بن عبد اللہ
المحض المجل بن الحسن المثنیٰ بن الحسن بن علی بن ابی طالب رضی اللہ تعالیٰ عنہم اجمعین
شجرہ نسب مادری یہ ہے۔

حضرت کی والدہ ماجدہ کا نام فاطمہ کنیت اُم الخیر لقب امۃ النجار تھا۔ فاطمہ بنت
ابی عبد اللہ الصومعی الزاہد بن ابی جمال بن سید محمد بن سید ابی محمود بن سید طاہر
بن ابی عطاب بن سید عبد اللہ بن سید ابی کمال بن سید عیسیٰ بن علاؤ الدین بن
سید محمد بن سید علی العریضی بن الامام جعفر الصادق بن محمد باقر بن علی زین العابدین
بن الحسین بن الامام علی بن ابی طالب رضی اللہ تعالیٰ عنہم اجمعین۔

مَقَالَةٌ ثَانِيَةٌ

تعلیم

آنحضرت نے ابتدائی تعلیم اپنے مولد میں پائی۔ بعد ازاں ابو سعید المخزومی
رحمہ اللہ اور ابو بکر احمد بن المظفر بن سوس وغیرہ فضلاء نامدار
سے ظاہری و باطنی علوم میں کمال حاصل کیا۔ اور حماد الدباس کی صحبت سے
ستفیض ہوئے

لے گہوارہ میں سعادت جدی کا انوار تریا جو شرافت کا اثر نہایت ہی واضح ہے۔

۵۵۲ھ میں مجلس تلقین منعقد ہوئی اور چشمہ عرفان و ہدایت سے ایک عالم کو سیراب فرمایا۔ جب ابو سعید المخزومی نے انتقال کیا۔ تو آپ اُن کی جگہ ۵۵۲ھ میں مسند تدریس پر جلوہ گر ہوئے۔
حضرت کا سلسلہ طریقت یہ ہے۔

شیخ محی الدین عبدالقادر جیلانی عن ابی سعید المخزومی عن شیخ الاسلام ابی الحسن علی بن محمود الہکامی عن ابی الفرج الطرسوسی عن ابی الفضل عبدالواحد بن عبدالغفریز التیمی عن الشیخ الکبیر العارف باللہ ابی بکر دلف بن محمد الشبلی عن سید الطائفہ امی القاسم الجنید البغدادی عن السری اسقطی عن المعروف الکمرخی عن داؤد الطائی عن حبیب العجمی عن الحسن البصری عن الامام علی بن ابی طالب عن ابن عجمہ النبی صلی اللہ علیہ وسلم عن امین الوجی جبرائیل علیہ السلام عن مَن لَیْسَ کَمِثْلِهِ شَیْءٌ وَهُوَ السَّيِّئُ الْمُبْصِرُ

مقالہ ثالثہ

حلیہ مبارک

گندم گوں۔ منور رخسار۔ میانہ قد۔ سیاہ چشم۔ کشادہ پیشانی۔ دُلا پستلا جسم۔ مدور و بیوستہ ابرو۔ بلند بینی۔ ہاتھ پاؤں خوبصورت۔ ریش مبارک گھنی اور لمبی۔ بلند آواز۔ چہرہ پر جاہ و جلال برستا تھا۔ لوگ دیکھ کر موعوبہ بنتے تھے۔
لباس و سواری

فقہوں اور مجتہدوں کی طرح۔ درویش صفت باش و کلاہ تری دارِ عمامہ

و عبا و چادر اور صفے۔ لباس ہمیشہ قیمتی۔ نفیس اور پاکیزہ زیب تن فرماتے۔
بالعموم قاطر پر سوار ہوتے تھے۔

اخلاق۔ عادات

آپ بہت متواضع۔ سخی۔ علماء و طلباء کے دوست۔ فکر۔ ذکر میں مشغول۔
برہنہ۔ شب زندہ۔ سجا ہوا دعوات۔ صادق الود۔ شریعت کے پابند۔
اودار و نواہی میں غبور اور سخت گیر تھے۔ خوفِ خدا سے اکثر روتے تھے۔ دل
آپ کا نرم اور زبان فصیح تھی۔ دین و ملت کے حامی! اپنے ہاتھ کی کمائی سے
روٹی کھاتے۔

مقالہ رابعہ

عبادت وزہد

شیخ عبد اللہ بن ابی الفتح ہروی روایت کرتے ہیں کہ میں آنحضرت قدس سرہ کی
خدمت میں چالیس برس رہا۔ آپ ہمیشہ با وضو رہتے۔ اور اکثر ایسا ہوتا کہ صبح کی
نماز عشا کے وضو سے پڑھتے۔ ہر وضو کے بعد دو رکعت تحیتہ الوضو ادا کرتے۔
عشا کی نماز کے بعد ایک حجرہ میں تشریف لے جاتے۔ جس میں کوئی شخص نہیں
جاسکتا تھا۔ تمام رات نوافل و اوراد میں مصروف رہتے۔ اور صبح نماز کے لئے
باہر تشریف لاتے۔ رات کے وقت کوئی شخص آپ کے پاس نہیں جاسکتا
تھا۔ کسی دفعہ خلیفہ وقت کسی استدعا کے لئے رات کو حاضر ہوا۔ مگر صبح تک اس کو
باریابی نصیب نہ ہوئی۔ آپ کبھی کسی خلیفہ یا امیر کے پاس نہیں گئے خلیفہ وقت
کے احکام اگر خلاف شریعت ہوتے۔ یا کوئی عالم کسی عہدہ پر مقرر کیا جاتا تو منبر

پر خلیفہ وقت کو نصیحت کرتے جس کی تعمیل فوراً ہوتی، جمعہ کے دن جامع بغداد میں آتے۔ بازاروں میں لوگ دورویہ صف بستہ زیارت و طلبہ عا کے لئے منتظر ہوتے۔ جب جامع میں قدم رکھتے تو ان کے ہاتھ پر بوسہ دینے کے لئے چاروں طرف سے لوگ دوڑتے۔ اپنے لوگوں کے سامنے نہ کبھی تھوکانہ کھٹکارا نہ ناک صاف کی نہ جمائی لی نہ چھینکا۔ مگر ایک دفعہ ایسا اتفاق ہوا کہ حضرت بے اختیار چھینک لی چاروں طرف سے **يُحَيِّتُ اللّٰهُ رَبَّ جَنَّاتٍ** کی آواز جامع میں گونج اٹھی۔ خلیفہ وقت مستنجد بامر اللہ موجود تھا۔ بارگاہ حضرت غوث الثقلین میں لوگوں کی ارادت کو دیکھ کر حیران رہ گیا۔ اور اس کے دل پر خوف طاری ہوا۔ باوجود اس قدر اتقا، دورع کے عجز کا یہ عالم تھا کہ شیخ سعدیؒ گلتاں میں لکھتے ہیں: "شیخ عبدالقادر گیلانی را دیدند (رحمۃ اللہ علیہ) در حرم کعبہ روی بر حصا بنادہ بود و مے گفت اے خدا بنیشتا۔ اگر مستوجب عقوبت مرا در روز قیامت نابینا برانگیز تا در روئے نیکاں شمر سار بنیاشم۔ قطعہ روئے برخاک عجز میگویم ہر سحر کہ باد مے آید اے کہ ہر گز فرامشت نہ کنم بیچیت از بندہ یاد مے آید

مقالہ خامسہ

اولاد

آنحضرت قدس اللہ سرہ کی اولاد انچاس نفوس تھے جس میں سے ستائیس صاحبزادے اور بائیس صاحبزادیاں تھیں جن میں سے بموجب **الْوَلَدُ سِتْرٌ**

لا ینہ۔ اکثر اولیاء و فضلاء تھے۔ مشہور یہ ہیں۔ شیخ عبد الرزاق۔ شیخ عبد الوہاب
 شیخ عیسیٰ۔ شیخ عبد الغفر۔ شیخ عبد الجبار۔ شیخ ابراہیم۔ شیخ محمد۔
 شیخ عبد اللہ۔ شیخ یحییٰ۔ شیخ موسیٰ جنہوں نے حضرت سے تعلیم پائی۔

مَقَالَةُ سَادِسَةِ

جامعیت علوم

آپ ہر ایک علوم ظاہری و باطنی میں یدِ طولیٰ اور مجتہدانہ ملکہ رکھتے تھے
 خصوصاً فقہ حدیث تفسیر اور تصوف وغیرہ کے اس قسم کے دقائق و حقائق
 بیان فرماتے تھے۔ کہ دُور دُور سے نامور فضلاء حاضر ہو کر حلقہ درس میں شامل
 ہوتے۔ اور جس مسئلہ پر تقریر کرتے فصاحت و بلاغت نثار ہوتی تھی۔ عسکری
 و فارسی دونوں زبانوں میں آپ کی تصنیفات کے جواہر آباد ملتے ہیں۔ آپ کا
 مذہب حنبلی تھا۔ اور شافعی و حنبلی فقیہوں کے مقتدا و امام تھے۔

مَقَالَةُ سَابِعَةِ

تصانیف

آپ کی تصنیف مختلف علوم میں ہے۔ اس میں سے مشہور کتابیں یہ ہیں۔
 غنیۃ الطالبین۔ فتوح الغیب۔ جلاء الخاطر فی الباطن و الظاہر۔ الفتح الربانی
 و الفیض الرحمانی۔ کتاب عربیہ و فارسیہ قصیدہ خمزیہ جس کی شرح کی عزت اس
 عقیدت کیش کو عطا کی گئی ہے قصیدہ الباز الاشبہ جس کی شرح انشاء اللہ تم

بعد میں دربار غوثیہ میں پیش کی جائیگی

مَقَالَةُ ثَامِنَةٍ

کرامات و خوارق

حضرت قدس سرہ کی کرامات و کمالات اس قدر مشہور و معروف ہیں اور سینکڑوں
کتب و بول میں جمع کئے گئے ہیں کہ تفصیل و تشریح سے مستغنی ہیں میں اس شعر کو تفصیل
کے لئے کافی خیال کرتا ہوں۔

حسن یوسف دم عیسے بد بیضا داری آنچہ خوباں ہمہ دارند تو تنہا داری

مَقَالَةُ تَاسِعَةٍ

وفات آنحضرت قدس سرہ

آنحضرت شنبہ کی رات ۱۰۔ بیس اثنی عشر ۱۱۰۰ھ کو شہر بغداد میں وصال پاتے ہوئے
مگر آپ کا آفتاب فیضان ہمیشہ کے لئے ہم پر تاباں و درخشاں ہے۔

أَفَلَتِ شَمْسُ الْأَوَّلِينَ وَشَمْسُنَا أَبَدًا عَلَى فَلَكِ الْعَالَمَاتِ لَا تَغْرُبُ

آپ کے جنازہ میں شہر بغداد اور اس کے گرد و نواح دیہات سے ہزاروں آدمی

شامل ہوئے۔ اور نماز جنازہ آنحضرت قدس سرہ کے صاحبزادہ عید الوہابؑ

نے پڑھائی۔ اور مدرسہ ابوسعید الخدری میں (جہاں آنحضرت تدریس فرماتے تھے)

مدفون ہوئے۔ اس وقت تک حضرت کا مقبرہ مجاور اوائے خلافت ہے۔

آنحضرت کی عمر اکاونے سال تھی۔ عشق سے آنحضرت کا سال تولد اور
معمشوق الہی سے وصال اور کمال سے تعداد سنین عموماً صحت ہے۔

فرمانِ عَزَّوَجَلَّ

مَنْ اسْتَغَاثَهُ بِي فِي كُرْبَةٍ كَشَفْتُ عَنْهُ مِنْ
نَادِي بِاسْمِي فِي شِدَّةٍ فَرَجْتُ عَنْهُ وَمَنْ
تَوَسَّلَ إِلَى اللَّهِ فِي حَاجَةٍ قُضِيَتْ حَاجَتُهُ

جو کوئی مصیبت میں مجھ سے زیادہ کرے یا مجھ کو پکارتے
تو میں اس کی مصیبت کو دور کر دوں گا اور جو کوئی میرے
توسل سے اللہ تعالیٰ سے اپنی حاجت طلب کرے گا۔ تو
اللہ کریم جلّ جلالہ اس کی حاجت کو پورا کر دے گا۔

(قلائد الجواہر صفحہ ۳۶)

آداب تلاوت قصیدہ غوثیہ

قصیدہ غوثیہ پڑھنے کا آسان اور زود اثر طریقہ یہ ہے کہ کسی کامل سے اجازت سے لے کر نئے چاند کی پہلی جمعرات کو مغرب یا عشاء کی نماز کے بعد شرائط ضروری پاکیزگی بدن و لباس با وضو ہو کر خوشبو لگائے اور دو رکعت نماز نفل ادا کرے اور ہر رکعت میں بعد فاتحہ گیارہ بار سورۃ اخلاص یعنی قل شریف پڑھے اور سلام پھیر کر دو گانے کا ثواب ارواح مقدس حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم اہل کبار آل اطہار، چہار یار و پنجتن پاک، دوازده امام، چہارہ معصوم، ہفت ارواح، سلطان الفقر، خصوصاً روح پر فتوح حضرت قطب بانی غوث صمدانی، شہباز لامکانی شیخ سید عبد القادر جیلانی رحمہ کو بخشے، بعد دس بار یہ درود پاک پڑھے اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰی سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ النَّبِيِّ الْاُمِّيِّ وَعَلٰی آلِهِ وَاصْحَابِهِ وَوَلَدِهِ الشَّيْخِ عَبْدِ الْقَادِرِ جَلِيلَانِي وَبَارِكْ وَسَلِّمْ اس کے بعد گیدہ باریہ درود پاک پڑھے اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰی سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰی آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ مَعْدِنِ الْجُودِ وَلِكْرَمِ وَمَتَبِعِ الْعِلْمِ وَالْحِلْمِ وَالْحَكْمِ وَبَارِكْ وَسَلِّمْ عَلَيْنَا ،

تین بار قصیدہ خوشیہ پڑھے۔ ہر ایک مشکل دینی و دنیاوی کے واسطے اکسیر

کا حکم رکھتا ہے۔ بعدہ گیارہ بار احضرو یا مالک الارواح

المقدس والحق الحق نور مطلق مشہود علی الحق شاہ

شیخ سید عبد القادر جیلانی شیا اللہ امددنی باذن اللہ ،

امددنی فی سبیل اللہ پڑھ کر کلمہ طیب کی تین ضربیں دل پر لگائے۔

اور مراقب ہو۔ غوث الثقلین فقیر کی استعداد کے موافق قلبی روحی تہری

یا نوری وجود سے حاضر ہو کر وہم دلیل اور الہام دیں گے۔ ایک مخصوص

خوشبو یا عین العیانی ظاہر ہو کر کار بستہ کی کٹائش فرمائیں گے ، انشاء اللہ

اگر کوئی فقیر سید عبد القادر جیلانی رحمہ کے تصور سے قصیدہ خوشیہ کو دم

بدم قلب باقلب ، روح باروح ، ہر باہر ، نور بانور پڑھے گا۔ الہی قوت

سے سرفراز اور اسرار عجیبہ سے باتوفیق ہو گا۔ و ما توفیق الا باللہ

قصیدہ غوثیہ تصنیف لطیف شیخ عبدالقادر جیلانی قدس سرہ

سَقَانِی الْحُبَّ کَاسَاتِ الْوِصَالِ
فَقُلْتُ لِحَمْرٍ لِّی نَحْوِی تَعَالِ

عشق الہی بھر بھریں و صلوں جام پائے
پھر کہا میں اس خمر نوں میں دل دوری آئے

یا شاہ جیلاں شیخاً بشیروں و صلوں جام پلائیو
الف اللہ چنبے دی بونی میرے مریچ مرشد لائیو
بخش پالے عشقے والے وصل توحید کرائیو
دیا وحدت و چہ غوطہ دے کے نوری رنگ پلائیو

فائدہ: اول آخر دور و پاک پڑھے۔ بار بار تلاوت کرے۔ قلب میں لطیفہ عشق بیدار ہو
بجسے سحر معشوق قرار نہ ہو۔

سَعَتْ وَمَشَتْ لِنَحْوِي فِي كُؤُسٍ
فِيهِمْ بِسُكْرَتِي بَيْنَ الْمَوَالِي

بھرے پیالے عشقِ خماروں میں دل ڈٹے
اپنی مستی دے رنگے رنگے جگ چھوٹے سارے

يا عبد القادر شيئاً لله تسال عشق شراب والی
بھر بھر جام وصل دے پوین آلی ہو رموالی
شاہا میں دی منگتی تیری ہوئی آن سوالی
بھولی میری بھرے مرشد دامن کھ نہ خالی

فائدہ: اول آخر درود پاک پڑھیں، روزانہ غوث الثقلین کے حضور استمداد
کے لیے متوجہ ہوں شرابِ معرفت کا نشہ نفس کو مغلوب اور قلب کو
محذور کر دے گا۔

۲۲
فَقُلْتُ لِسَائِرِ الْأَقْطَابِ لُمُؤَا
بِحَالِي وَادَّخَلُونَا ثُمَّ رَجَالُ

پھر کیا میں قطباں تائیں اٹھو کر وتیاری
حال میرے وجہ داخل ہو کے فرج ہو سکرے

یا قطب الہ شیناً للہ تہا نون قطبان دی سرداری
سارے قطب لازم تیرے شکر تیرا بھاری
میں دی کو بھیجی کملی تیری ڈاہڑی او گنہاری
چاکر تیرے کتیاں دی شالا توڑ نیچے ایہہ باری

فائدہ : بکثرت قیامت سے قادی نسبت مکمل اور درجات بلند
ہوں گے۔

وَهُمُّوْا وَاشْرَبُوْا اَنْتُمْ جُنُوْدِيْ
فَسَا قِي الْقَوْمِ بِالْوَا فِي مَلَاكٍ

ہمت نال شراب وصل دی سوئے لشکر سارا
ساتی روز ازل دے مینوں بخشیا جام ہے بھارا

یا فضل الہ شینا للہ اے ساتی فیض خدا دے
سب لبیاں نوں بس دی مستی مینوں با جام ملا دے
حشر تیکن جاوے مستی ایسا مست الستی دے
ساتی رکو تر دے ہتھ شاہا میری بانہہ پھڑا دے

شَرِبْتُمْ قُضَلَتِي مِنْ أَبَدٍ سَكْرِي
وَلَا نِلْتُمْ عَلَوِي وَإِصَالِ

سانوں شوق شرابوں مستی تسان چمائی پیتا بھائی
اعلیٰ قرب وصال میرے تک پہنچ نہ سکا اکائی

یا نورِ اکہ شیعاً اللہ تہا نوں مستی خاص نوں
روز ازل توں لکھاں رہیاں پہلوں چھتہ نوں
بچی شراب تساوی پوین کامل آکے دوں
مینوی وی اک قطرہ کجستو پاک محمد نوروں

فائدہ : دین و دنیا کے مقامات میں سر بلندی کے لیے اس شعر کی تلاوت
اکبر کا حکم رکھتی ہے، اول آخر دعو پاک پڑھیں،

۴۵
مَقَامُكُمْ عَلَىٰ جَمْعًا وَلَكِنْ
مُقَامِي فَوْقَكُمْ مَا زَالَ عَالِي

تساں سبھناں نے بیشک ذاتوں عالی رتبے پاے
میرا مقام ہے سب توں عالی کوئی نہ اچھے جائے

يَا اَكْمَرُ شَيْئًا لِلّٰهِ تَهَادُّ اَرْتَبَ سَبِّ بَهْتِيں بھاری
غوث قطب سب ارے ارے عاثر نورانی
فیض فضل و اچشمہ ذاتی، ہر دم تیرا جاری
دیہ اک قطرہ نور الہوں عرص کمرے دکھیا ری

فائدہ : یہ شعر پہلے شعر سے بلا کر پڑھا جائے، تو زیادہ
مفید ہے۔

أَنَا فِي حَضْرَتِ التَّقَرُّبِ وَحَدِيثِ
يُصَرِّفُنِي وَحَسْبِي ذُو الْجَلَالِ

وحدت دی تقریب کے اندر میںوں سے انحصاری
ہر دم حال ترقی ہوئے اللہ دی منظوری

یا شاہد الہ شیعاً للہ تاں و پر حضور گمانے
عینوں عین کمال جمالوں وحدت پیمانی
آون پیون جام توحیدوں عاشق مست دلوانی
دیہہ اک جام عشق و اشاہا پہچاں لامکانے

فائدہ : اس شعر کی بکثرت تلاوت سے توحید حضور و اور رب
ذو الجلال کی خاص منظوری حاصل ہوتی ہے ۔

أَنَا الْبَازِيُّ أَشْهَبُ كُلِّ شَيْخٍ
وَمَنْ ذَا فِي الرِّجَالِ اعْطَى مِثَالِ

میں شہباز سفید نورانی کبھی شیخ بہترے
دنیا دے اولیا وال اندر کیڑا مثل ہے میرے

یا باز اشھب شیئاً للہ سن غالب شاہ پروازا
عالم قدس داہر چھپی گردایتیری راہ دا
ہراک ولی ولایت اندر طالب حلوی شاہ دا
میں وی آن سوالی ہو یا کرم دی اک نگاہ دا

فائدہ : اس شعر کی تلوات سے طائر ذکر و تکر بند پرواز ہو کر فقیر غالب الاولیاء
ہو جاتا ہے ۔

کَسَانِي خِلْعَةً يَظُرَارِ عَزْمِ
وَتَوَجَّحَنِي بِتِيْجَانِ الْكَمَالِ

رب نے مینوں خلعت بخشی نا اے عزت باری
تاج کمالی سرتے دھریا دتی حق سدراری

یا آیت الہ شیعاً للہ تینوں رب سردار بنایا
خلعت خاص حضوروں بخشی اُتے ذاتی اسم لکھایا
عشق الہی چولا زنگیا کلمہ تاج پہنایا
دیہہ صدقہ اس تاج داشاہ میں منگتا ہوا یا

فائدہ : اس شعر کی بکثرت تلاوت سے دین و دنیا کی جلد حاجت

پوری ہوتی ہے۔

وَأَطْلَعَنِي عَلَى سِرِّ دِينِي
وَقَلَّدَنِي وَأَعْطَانِي سُؤَالَ

سرقدیموں واقف کیا مینوں اللہ باری
جو منگاں سو دیئے مینوں میری من اساری

یا سر آ کہ شیئاً للہ تیں واقف کل اسرار
یا عبد القادر امر قدیری جگ پین پکاراں
اعظم شانی شان تساوی جان لوگ ہزاراں
راہ بغداد و پچ کھڑی پکاراں لتوتی دیاں ساراں

فائدہ : اس شعر کی تلافی سے انسان سستی و اناسرہ کے راز کا
مشاہدہ ہوتا ہے۔ الحدیث، من طرف نفسه فقد عرف ربه
من طرف نفسه بالفناء فقد عرفه بالبقاء،

وَوَلَّانِي عَلَى الْأَقْطَابِ جَمْعًا
فَحُكْمِي نَافِذٌ فِي كُلِّ حَالٍ

سائے قطباں اتے میوں ب سردار بنایا
ہر حالے وچہ ہرزمانے میرا حکم چلایا

يَا اِمْرَاكَ شَيْئًا لِلّٰهِ اے شہباز لاہو مکانی
تیری مثل نہ کوئی ہو یا نہ کوئی تیرا ثنائی
اللہ غالب قادر کیا تیرے نوکر کل دھانی
ملکت لقا وچہ داخل کر دے مکتے کوڑ کھانی

فائدہ : اس شعر کی بکثرت تلاوت صاحب امر بنا دیتی ہے۔

فَلَوْ أَلْقَيْتُ سِرِّي فِي بَحَارِ
لَصَارَ الْكُلُّ غَوْرًا فِي الزَّوَالِ

جے کر ٹھاٹھ سمندر تائیں میں ایہہ بھیتاں
خشک ہووے سب پانی اُسدا اٹے بنواں

یا سِرِّ آلہ شینا للہ سانوں وان کر و سرکاری
وحدت دے دریا داموتی جتھے عاشق لاؤند تیری
ہا حوتیت ہو و اجا بمہ اسم اللہ دی یاری
جس جلوے دی تاب نہ جھلے ٹھاٹھ سمندر بھاری

وَلَوْ أَلْقَيْتُ سِرِّي فِي جِبَالٍ
لَذُكَّتْ وَاخْتَفَتْ بَيْنَ الرِّمَالِ

جے میں سِرِّ قدیمی ظاہر کسے پہاڑ تے کروا
ہدیت نال ہو کر پڑے ڈھنڈا ریت جانا ڈروا

یا نور مطلق شیعاً للہ تہاں عینوں عین عیانی
سخنِ اقرب رمزِ تساوی جلوہ اعظمِ ثانی
تاج فقر و اخلاعت ذاتی فقر و فخرِ ثانی
راز فقر و انجسٹ ذاتی عرض کرے دیوانی

فائدہ ۵: اس شعر کی بکثرت تلاوت سے فقیر میں ہدیتِ جلالی پیدا ہو کر
ہر چیز اس سے خوف کھانے لگتی ہے

۵۳
وَالْقِتُّ سِرِّي فَوْقَ نَارٍ
لَخِمْدَتٍ وَانْطَفَتْ مِنْ سِرِّهَا

نار اتے جے ظاہر آکھاں راز اپنا اک واری
سرد ہو کے نابود ہو جائے اگ بجھے ایہہ ساری

يَا حَقِيقَتِ الْحَقِّ شَيْئًا لِلَّهِ تَهَادِي نَخْشَتِ بَاهِجَةً
نُورِي قَطْرَةَ رَحْمَتٍ اِزْ لِي نَخْشَتُ لَكْهُ هَزَارًا
بَارِشَ رَحْمَتٍ مَحْتَمِينَ كَجَوَانِ رِزْخِ دِي سَبَارًا
مِيسَ دِي لَفْسِ جِلَانِي آيِي لَوْتِي دِيَاں سَارًا

فائدہ: اس شعر کی ہر تکرار تلاوت سے وجود میں موجود نفاسی و
شیطانی آگ سرد ہو جائے گی۔

۵۲

وَلَوْ أَلْقَيْتُ سِرِّي فَوْقَ مِيتٍ
لَقَامَ بِقُدْرَةِ الْمَوْلَى تَعَالَى

سِرِّ میرا جے مُرے اتے ظاہر صادر ہوئے
حکمِ خدا میں مِیت اُس دم زندہ ہو کھلووے

يَا ظِلَّ آلِهَ شَيْئًا لِلَّهِ تَا مَا لَكَ بِحُجْرٍ بَرِّدِ
دُمُ بَاذِنِي حَكْمَ اللَّهِ هَتَيْتُ مَرْدُومَ زَنْدَه كَرْدِ
مَا لَكَ الرُّوحَانِ لِقَبِ تَسَاوَا وَاقْتِ ذَاتِي بَرِّدِ
مِيسَ رُوحَانِي مَرْدَه آيَا شَاهَا نَظَرُوه رَحْمَتِ كَرْدِ

فائدہ : بار بار کی تلاوت اور دربارِ غوثیہ سے استمداد کرنے پر، تزکیہ نفسی،
حیاتِ قلبی، تجلیہ روح و سِرِّ ہو کر باطنی وجود زندہ ہو جاتا ہے۔

۵۵
وَمِنْهَا شَهْوَرٌ أَوْ دُهُوْرٌ
تَمُرٌّ وَتَنْقُضِنِي إِلَّا آتَانِي

ہر مہینہ ہر زمانہ جو دنیا و چہ آندا
لے اجازت مسیحتوں آوے حق سیچ اکھ ساندزا

یا فرمان الہ شیعاً للہ میں اکھان نال فخر دے
نوری، ناری، خاکی، آبی ساے تیرے برے
ذرے ذرے ہر شے اوپر اوہ حکومت کھڑے
نال محمد عربی جہیڑے عہد وفاد اکر دے

فائدہ اس شعر کو دوسرے شعر کے ساتھ ملا کر پڑھنے سے علم لدنی حاصل ہوگا۔

وَتُخَبِّرُنِي بِمَا يَأْتِي وَيَجْرِي
وَتُعَلِّمُنِي فَأَقْصِرْ عَن جِدَالِ

جو کچھ ہووے ہونا ہوئے میںوں آن تباہے
غیبوں علم الہی میںوں اینویں جاہل جھگڑا پائے

یا شاہد الہ شہیداً للہ تاں ذاتی شیشہ پایا
ماضی حال تے مستقبل و احسن و یرح علم سمایا
ذاتوں غیب نہیں کچھ ہوندا اینویں جاہل جھگڑا پایا
قلب منور شیشہ کرے میں منگتا ہو آیا،

فائدہ : بار بار کی تلاوت سے علم لدنی حاصل ہوتا ہے۔

۵۰
مُرِيدِي هُمْ وَطِبَ وَاشْطَحَ وَغَيَّ
وَافْعَلَ مَا تَشَاءُ فَالِاسْمِ عَالِي

خوش توں ہو مریدا میرا تینوں بے پرواہی
جو چاہیں سو کریں ہمیشہ میں تیرا ہم راہی

يَا غوثَ الاعظمِ شَيْئًا لِلّٰهِ تَسَاں دُبے بڑے تارے
چوراں تائیں قطبِ نیا لکھاں کدھی چاہڑے
شوہ دریا وچ پہنچو مددِ طالبِ جہاں پکارے
بیڑا آکیراں وچہ بھسیا میراں کرے پارا تارے

فائدہ ہر قسم کے استمدادِ دینی و دنیاوی کے لیے اس شعر کے بعد یا غوث الاعظم
شَيْئًا لِلّٰهِ اُمَدِ دُفِي فِي سَبِيلِ اللّٰهِ کا وظیفہ بہت مفید ہے۔

مُرِيدِي لَا تَخَفَنَّ اللَّهَ رَحِي
عَطَانِي رِفْعَةً نِلْتُ الْمَنَالِ

سنو مریدو! خوف نہ کرو اللہ میرا ہویا
عالیٰ تہہ بخش الہوں میرا ہو کھلویا

یَا مُرْشِدَ شَيْئًا لِلَّهِ تَهَانُونَ خَشِشَ خَاصَّ الْهَى
مُرِيدِي لَا تَخَفَنَّ اللَّهَ رَحِي عَطَانِي رِفْعَةً نِلْتُ الْمَنَالِ
لڑ لکیاں دی لاج تسانوں اُج خوف نہ کائی
عیون عین عطا ہو جاوے قلوب و سیاہی

فائدہ : ہر قسم کے خوف و پریتانی میں اس شعر کے ساتھ یا غوث الاعظم امدد فی باذن اللہ
۲ امدد فی فی سبیل اللہ کا وظیفہ کرے، مریدی لا تخف ہے قول تیرا المدد یا غوث الاعظم اللہ

۵۹
طُبُونِي فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ دُقَّتْ
وَشَاوُسَ السَّعَادَةِ فَتَدَبَّ إِلَى

میری شہرت دے تقارے و جن و چ جہاں
پوشا پوش کرے خوش بختی اندر زمیں آسمان

یا سخی سلطان شیعاً اللہ تیرے منگتے کھڑے دوارے
تیری شان دے جھنڈے جھولن لہندے چڑھدے سارے
خوش بختی تے شہرت والے و جن پتے تقارے
نظر کرم دی کر پو مرشد اسان باہجہ نصیبان

بِلَادِ اللَّهِ مُلْكِي تَحْتَ حُكْمِي
وَوَقْتِي قَبْلَ قَلْبِي قَدْ صَفَا

اللہ دے ہر شہر دے اندر جاری حکم اسدا
وقت ازل بھتیس پہلے ہو یا صافی حال آمادہ

یا امر الہ شیاً للہ تہانوں بخشی رب سرداری
اللہ دے ہر شہر دے اندر حکم تساو اجاری
امر تساو امر خدا خاص اللہ دی یاری
ذاتی اسم خدا و انجستو فضل کرے رب باری

فائدہ: تعریف روحانی کے لیے یہ شعر اکسیر کا درجہ رکھتا ہے۔ غوث الاعظم

نَظَرْتُ إِلَى بِلَادِ اللَّهِ جَمْعًا
كَخَزْدَلَةٍ عَلَى حُكْمِ انْتِصَالِ

نظروں ملک اللہ دیکھتے ہر اک خاص و عامی
دانے ارہوں جتنے سارے کرے ہو رتمای

یا کابل مُرشد شیعاً لِلّٰہِ تَسَا عَشَقُوں و سَتِ پائی
ہر شے دانے ارہوں جتنی نظرت انوں آئی
نظر تادوی نظر خدا دی جانے کل حنائی
اوہا نظر بصیرت بخشو رو رو دیاں دُھائی

فائدہ : بار بار کی تلاوت سے کائنات کی حقیقت عیاں ہو جاتی ہے ۔

دَرَسْتُ الْعِلْمَ حَتَّى صِرْتُ قُطْبًا
وَنِلْتُ السَّفَدَ مِنْ مَوْلَى الْمَوَالِ

علم دے اتے عمل کمایا تاں میں قطب کمایا
فضل خدا واسطہ ہوا ہر مطلب نوں پایا

یا عالم باللہ شیعاً للہ تاں شرع تھیں کچھ پایا
شرعیّت دی بنیاد دے اتے عشق محل بنایا
فضل خدا بھتیں عمل کما کے قطبی تر بنایا
من لدنا رشد خاطر اساں دی سیس جھکایا

فائدہ اس شعر کی تلاوت سے سعادت ازلی اور علم و عمل کی توفیق حاصل ہوتی ہے۔

رَجَائِي فِي هُوَ أَجْرُهُمْ صِيَامٌ
وَفِي ظُلْمِ اللَّيَالِي كَاللَّائِي

دنیا عقیقی توں سب صائم میرے طالبِ عاقبتوں
راتیں چمکن موتیاں وانگوں نوری رنگ پھاپوں

یا دائم صائم شییاً للہ طالبِ تیرے سارے
عقیقی دنیا دل نہ دیکھیں ذاتوں کرنِ نظارے
سدا حضوری نور و نوری راتیں چمکن تارے
میتوں دی رنگ نوری بخشو بدنِ پارائے

فائدہ، اس شعر کی بکثرت تلاوت سے باطن چمکنے لگتا ہے۔

وَكُلُّ وَلِيٍّ لَهُ قَدَمٌ وَوَلِيٌّ
عَلَى قَدَمِ النَّبِيِّ بِذِرَاكِمَالٍ

ہر اک ولیٰ لہ قدم وچہ بکر توحید دے وڑیا
بدر کمال نبی دے قدمی میں ہاں منزل چڑھیا

یا نور الہ شیعاً للہ تھاڑے وچ لاہودے ڈیے
جام توحیدوں بھر بھر پیون جہڑے طالب تیرے
قدم شریعت عشق محمدؐ نوروں نور بسیرے
سدا حضور ہی ہووے شاہا چاہڑ تیری دے بڑے

فائدہ : اس شعر کی تلاوت سے زبان کن ہو کر اسمِ اعظم کی قوت حاصل ہوتی ہے قولہ تعالیٰ
وَإِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ماحسن سے تمام کام اکیلا ارادہ اور ایک قہر سے ہی
سرا انجام ہو جاتے ہیں۔ عِلْمٌ مَنْ عِلْمٌ جس نے جانا اسی نے جانا۔

۶۵

مُرِيدِي لَا تَخَفْ وَأَسِ فَايَ
عَزُومَ قَاتِلٍ عِنْدَ الْقِتَالِ

اے مرید! خوف کریں ظالم تے بدخواہاں
میں ہاں قاتل سیفِ اللہ داسر کٹان بد راہاں

یاسیف اللہ شیئاً للہ میں دوستیاں بہتیاں
ہو مغلوب حیران دیوانی در شاہاں آیاں
اج لشکرِ چڑھن بغداد توں اورودیاں ہایاں
عزوم قاتل عین القتال مدد قادر سائیاں

فائدہ اگر دشمنوں نے تنگ کر رکھا ہو کوئی چارہ نہ ہو تو اس شعر کی تلاوت
اور وسیت سے غوثِ الثقلین سے استمداد کریں۔ دشمنوں کا قلع قمع ہو جائے گا۔

أَنَا الْجَبَلِيُّ مُحْيَا لِدِينِ اسْمِي
وَأَعْلَامِي عَلَى رَأْسِ الْجِبَالِ

محی الدین نام ہے میرا تے خاص جبلین ٹھکانا
جھنڈے میری شان دے جھولن اوپر فرق پہاڑاں

یا محی الدین شیعاً للہ تاراں پاک رسول پیارے
وارث شان لولاک نبی دے دین دے خاص سہارے
شان تاراوی اللہ جانے کیہہ جانن اوگن ہارے
گندی مندی لڑ لگی دے کر یو پار اتارے

فائدہ - اس شعر کی تکرار کے ساتھ یا سید یا جبلی یا محی الدین پڑھ کر

استغفار کو پی - دین و دنیا میں بے سببندی سے حاصل ہے ہو۔

أَنَا الْحَسَنِيُّ وَالْمُخَدَّعُ مَقَامِي
وَأَقْدَامِي عَلَى عُنُقِ الرِّجَالِ

میں ہاں آل امام حسنؑ کی مُخَدَّعِ خاضِ مقامی
میرے قدم ہر گھٹاں دھڑے گردن دلی تہامی

یاسیدی شیعاً اللہ تھا ڈار بنے شان دھایا
آل بنی اولاد علیؑ نوری پھل حُسن داجایا
ہر اک دلی ولایت اندر قدمی سیس جھکایا
نازوں قدم دھرو سر میرے اسان دلی تسلیم پایا

فائدہ۔ اس شعر کے سابقہ یا عبد القادر شیعاً اللہ کا وظیفہ حصولِ نعمت و
ولایت کے لیے اکیر ہے۔ تفسیر میں حضرت شاہ جیلو کا قدم اپنی گردن پر رکھیں۔

۶۸
وَعَبْدُ الْقَادِرِ الْمَشْهُورِ اِسْمٰی
وَحَبْدِی صَاحِبِ الْعَيْنِ الْکَمَالِ

نام مشہور ہے عبدالقادر قادری مشالی
نانا پاک محمد سرور صاحب عین کمالی،

یا عبدالقادر شفیاً للہ تہانوں ذاتِ قدس بھاری
نائبِ پاک رسول بنایا جانے خلقت ساری
قدرت فیض تیرے داجستہ روزِ حشر تک جاری
الطاف دے حاضر ناظر سائیاں یہ دیدار کُاری

فائدہ، حضور پاک کی رحمت خاصہ اور عین الکمالی کی نظرِ کیمیا حضورِ غوث الثقلین کے

طفیل طلب کریں اور کہیں اغثنی یا رسول اللہ یا حیات النبی للہ فرایدیں سحرمت

شیخ سید عبدالقادر جیلانی امداد کن امداد کن فی سبیل اللہ

حضور کے گیارہ اسماء جو حل مشکلات کے لیے پڑھے جاتے ہیں۔
قصیدہ کے اول آخر پڑھیں۔

- (۱) یا سید محی الدین حضرت شیخ سید عبد القادر جیلانی امر اللہ
- (۲) یا شیخ محی الدین حضرت شیخ سید عبد القادر جیلانی فضل اللہ
- (۳) یا ولی محی الدین حضرت شیخ سید عبد القادر جیلانی امان اللہ
- (۴) یا مکین محی الدین حضرت شیخ سید عبد القادر جیلانی نور اللہ
- (۵) یا غوث محی الدین حضرت شیخ سید عبد القادر جیلانی قطب اللہ
- (۶) یا سلطان محی الدین حضرت شیخ سید عبد القادر جیلانی سیف اللہ
- (۷) یا خواجہ محی الدین حضرت شیخ سید عبد القادر جیلانی فرمان اللہ
- (۸) یا محذوم محی الدین حضرت شیخ سید عبد القادر جیلانی برہان اللہ
- (۹) یا مددش محی الدین حضرت شیخ سید عبد القادر جیلانی آیت اللہ
- (۱۰) یا بادشاہ محی الدین حضرت شیخ سید عبد القادر جیلانی غوث اللہ
- (۱۱) یا فقیر محی الدین حضرت شیخ سید عبد القادر جیلانی شاہد اللہ

بسم الله

شاهنشاهی ایران
شاهنشاهی ایران
شاهنشاهی ایران
شاهنشاهی ایران
شاهنشاهی ایران

کتابخانه

کتابخانه

قرآن با اخلاص
قرآن با اخلاص
قرآن با اخلاص
قرآن با اخلاص
قرآن با اخلاص

کتابخانه
کتابخانه
کتابخانه
کتابخانه
کتابخانه

الله

محمد

سید الشهدا

سکینه گهتر قلم سلطانی حسب الامر و فیض الطاهرین
سروری سلطانی

اپریل
۱۲۹۸

اختتامیہ

بحمد اللہ قصیدہ غوثیہ شریف اختتام کو پہنچا۔ اللہ تعالیٰ بظیل
 غوث الثقلین و قصیدہ ہذا اللہ محمد کا نور عطا فرمائے اور حضرت
 جنہوں نے اس رسالہ کی طباعت میں حصہ لیا کو دین و دنیا کی نعمتوں
 کے خزانے عطا فرمائے۔

خصوصی دعائیں و شکریہ حضرات فقیر سلطان احمد، ریاض احمد
 پرویز احمد اور آفتاب احمد قادری سروری سلطانی جنہوں نے اس کی
 تکمیل کے لیے تھک و دوک کی نظر ثانی کے لیے فقیر صاحبزادین قادری
 سروری سلطانی اور کتابت کے لیے جناب خورشید عالم گوہر قلم کا خصوصی
 شکریہ، اللہ رب العزت جزا دے۔ ہدیہ قصیدہ غوثیہ بحضور جناب
 غوث الثقلین بعد عجز و نیاز پیش ہے۔ کہ قبول افتد ہے غوث شرف
 خاکپاتے فقرا، فقیر الطاف حسین ایم اے الیل بی
 قادری سروری سلطانی،

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْقَائِمُ
عَبْدُكَ
مُسْتَعِظُكَ
يَا سَيِّدُكَ

بجیلانی

۱۲۰۰ھ

محمد